

Jeremia 19



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 So^{H3541} sprach^{H559} der HERR^{H3068}: Geh^{H1980} und kaufe^{H7069} einen Tonkrug¹, und nimm mit dir von^{H4480} den Ältesten^{H2205} des Volkes^{H5971} und von^{H4480} den Ältesten^{H2205} der Priester^{H3548}; [?]^{H2789} [?]^{H1228} H3335 2 und geh^{H3318} hinaus^{H3318} in^{H413} das Tal^{H1516} des Sohnes^{H1121} Hinnoms^{H2011}, das^{H834} vor dem Eingang^{H6607} des Tores^{H8179} Charsuth^{H27772} liegt, und rufe^{H7121} dort^{H8033} die Worte^{H1697} aus^{H7121}, die^{H834} ich zu^{H413} dir reden^{H1696} werde, 3 und sprich^{H559}: Hört^{H8085} das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}, ihr Könige^{H4428} von Juda^{H3063} und ihr Bewohner^{H3427} von Jerusalem^{H3389}! So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}: Siehe^{H2005}, ich bringe^{H935} Unglück^{H7451} über^{H5921} diesen^{H2088} Ort^{H4725}, dass^{H834} jedem^{H3605}, der es hört^{H8085}, seine Ohren^{H241} gellen^{H6750} werden. 4 Weil^{H3282} H834 sie mich verlassen^{H5800} und diesen^{H2088} Ort^{H4725} verkannt^{H5234} und an ihm anderen^{H312} Göttern^{H430} geräuchert^{H6999} haben, die^{H834} sie nicht^{H3808} kannten^{H3045}, weder^{H3808} sie noch ihre Väter^{H1} noch die Könige^{H4428} von Juda^{H3063}, und diesen^{H2088} Ort^{H4725} mit dem Blut^{H1818} Unschuldiger^{H5355} erfüllt^{H4390} haben, 5 und die Höhen^{H1116} des Baal^{H1168} gebaut^{H1129}, um ihre Kinder^{H1121} als Brandopfer^{H5930} für den Baal^{H1168} im Feuer^{H784} zu verbrennen^{H8313}, was^{H834} ich nicht^{H3808} geboten^{H6680} noch geredet^{H1696} habe und mir nicht^{H3808} in^{H5921} den Sinn^{H3820} gekommen^{H5927} ist: [?]^{H3808} 6 darum^{H3651} siehe^{H2009}, Tage^{H3117} kommen^{H935}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, da dieser^{H2088} Ort^{H4725} nicht^{H3808} mehr^{H5750} Tophet^{H86123}, noch Tal^{H1516} des Sohnes^{H1121} Hinnoms^{H2011}, sondern^{H3588} H518 Würgetal^{H1516} H2028 genannt^{H7121} werden wird. 7 Und ich werde den Rat^{H6098} von Juda^{H3063} und Jerusalem^{H3389} vereiteln^{H12384} an diesem^{H2088} Ort^{H4725} und werde sie durchs Schwert^{H2719} fallen^{H5307} lassen vor^{H6440} ihren Feinden^{H341} und durch die Hand^{H3027} derer, die nach ihrem Leben^{H5315} trachten^{H1245}, und ich werde ihre Leichname^{H5038} den Vögeln^{H5775} des Himmels^{H8064} und den Tieren^{H929} der Erde^{H776} zur Speise geben^{H5414}. [?]^{H3978} 8 Und ich werde diese^{H2063} Stadt^{H5892} zum Entsetzen^{H8047} und zum Gezisch^{H8322} machen^{H7760}: Jeder^{H3605}, der an^{H5921} ihr vorüberzieht^{H5674}, wird sich entsetzen^{H8074} und zischen^{H8319} über^{H5921} alle^{H3605} ihre Plagen^{H43475}. 9 Und ich werde sie das Fleisch^{H1320} ihrer Söhne^{H1121} und das Fleisch^{H1320} ihrer Töchter^{H1323} essen^{H398} lassen, und sie sollen einer^{H376} des anderen^{H7453} Fleisch^{H1320} essen^{H398} in der Belagerung^{H4692} und in der Bedrängnis^{H4689}, womit^{H834} ihre Feinde^{H341} und die die nach ihrem Leben^{H5315} trachten^{H1245}, sie bedrängen^{H6693} werden.

10 Und du sollst den Krug^{H1228} zerbrechen^{H7665} vor den Augen^{H5869} der Männer^{H582}, die mit dir gegangen^{H1980} sind, 11 und zu^{H413} ihnen sprechen^{H559}: So^{H3602} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}: So^{H3541} werde ich dieses^{H2088} Volk^{H5971} und diese^{H2063} Stadt^{H5892} zerschmettern^{H7665}, wie^{H834} man ein Töpfergefäß^{H3627} H3335 zerschmettert^{H7665}, das^{H834} nicht^{H3808} H5750 wiederhergestellt^{H7495} werden kann^{H3201}. Und man wird im Tophet^{H8612} begraben^{H6912}, aus Mangel an Raum zu begraben^{H6912}. [?]^{H4480} [?]^{H369} [?]^{H4725} 12 So^{H3651} werde ich diesem^{H2088} Ort^{H4725} tun^{H6213}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, und seinen Bewohnern^{H3427}, um diese^{H2063} Stadt^{H5892} dem Tophet^{H8612} gleich zu machen^{H5414}. 13 Und die Häuser^{H1004} von Jerusalem^{H3389} und die Häuser^{H1004} der Könige^{H4428} von Juda^{H3063} sollen unrein^{H2931} werden wie der Ort^{H4725} Tophet^{H8612}: alle^{H3605} Häuser^{H1004}, auf^{H5921} deren^{H834} Dächern^{H1406} sie dem ganzen^{H3605} Heer^{H6635} des Himmels^{H8064} geräuchert^{H6999} und anderen^{H312} Göttern^{H430} Trankopfer^{H5262} gespendet^{H5258} haben.

14 Und Jeremia^{H3414} kam^{H935} vom^{H4480} Tophet^{H8612}, wohin^{H834} H8033 der HERR^{H3068} ihn gesandt^{H7971} hatte zu weissagen^{H5012}, und er trat^{H5975} in^{H5975} den Vorhof^{H2691} des Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068} und sprach^{H559} zu dem ganzen^{H3605} Volk^{H5971}: [?]^{H413} 15 So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}: Siehe^{H2005}, ich will über^{H413} diese^{H2063} Stadt^{H5892} und über^{H5921} alle^{H3605} ihre Städte^{H5892} all^{H3605} das Unglück^{H7451} bringen^{H935}, das^{H834} ich über^{H5921} sie geredet^{H1696} habe; denn^{H3588} sie haben ihren Nacken^{H6203} verhärtet^{H7185}, um meine Worte^{H1697} nicht^{H1115} zu hören^{H8085}.

Fußnoten

1. Eig. einen Töpferkrug
2. d.h. des Scherbentores
3. S. die Anm. zu 2. Kön. 23,10
4. Eig. ausleeren
5. O. Schläge